

PAROISSE STE-THERÈSE
Témiscaming, QC
& Thorne, ON
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website

www.sttheresetemiscaming.com

ST. THERESA'S PARISH
Presbytère / Rectory
819-627-3381
67, rue Boucher, C.P. 940



Father Fortunatus Rudakemwa, admin

Father Scott Murray, Parochal Vicar – courriel/ email: s.josephmurray@gmail.com

Madeleine Paul, secrétaire/secretary - courriel/e-mail: eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca

Bureau ouvert les mardi, mercredi et jeudi

Office open Tuesday, Wednesday & Thursday

Heures de bureau: 9h00 à midi

Office hours: 9:00 a.m. to noon

MESSES

Semaine du
9 septembre
2018



MASSES

Week of
September 9
2018

Lundi 10 septembre **Monday, September 10**
(F) 8h30 **Fire at St. Casimir Parish** – Anonymous

Mardi 11 septembre **Tuesday, September 11**
(E) 8h30 **Fire at St. Casimir Parish** – Anonymous

Mercredi 12 septembre **Wednesday, September 12**
(F) 8h30 **Fire at St. Casimir Parish** – Anonymous

Jeudi 13 septembre **Thursday, September 13**
(E) 8h30 **Paroissiens & Paroissiennes défuntes** – Fonds in
Memoriam

Vendredi 14 septembre **Friday, September 14**
(B) 11h00 **VILLA MARGUERITE D'YOUVILLE**

24e Dimanche du temps ordinaire (B)
24th Sunday in Ordinary Time (B)

TEMISCAMING Saturday, September 15
(E) 4:00pm 1) **All Parishioners**
2) **Edouard Barbe** – Pierre Paul Barbe

TÉMISCAMING Dimanche, 16 septembre
(F) 9h30 1) **Paroissiens & Paroissiennes**
2) **Les Parents & Amis Défunts** – Les Familles
Aubin & Courchesne

KIPAWA Sunday, September 16
(E) 11:00 am 1) **All Parishioners**
2) **Patricia McCrath Daly** – Noella & Leo Fortin

FINANCES

2018-09-02	Env.	\$\$\$	En Vrac/Loose	TOTAL
Ste-Thérèse	47	723,00	24,00	747,00 \$
Our Lady of the Lake	20	271,00	130,00	400,00 \$



Les messes
reviennent aux
heures régulières le
16 septembre!



Masses return to regular
hours September 16th.



C.W.L.



Dîner et vente d'un sou
ANNUAL PENNY SALE

Vendredi le 21 septembre, 2018

Friday September 21, 2018

Salle paroissiale – Ste-Thérèse
St. Theresa's Church - Parish Hall

Dîner / Lunch 5\$ 11h30 –1h00

**** 50/50 – Door Prize - Grocery Basket ****

Tirage à 19h00

Draws at 7:00 p.m.

IN MEMORIAM

Prions pour le repos de l'âme de:
Pray for the repose of the soul of:

Ernestine Kearney
Gauthier



Sincères condoléances à la famille.
Condolences to the family.

Merci à ceux qui ont participé aux activités
du tournoi de golf. La paroisse a recueilli
1218,85\$. Nous aimerions également
remercier les entreprises suivantes pour
leur commandite:

Brassette TemRose
Centre de Rénovation FLD
Fleuriste de Témiscaming
Hong Kong Restaurant
Ross Electric Home Hardware
Studio 323
et le Club de Golf

Thank you to those who participated in the
Golf Tournament Activities.
The Parish raised \$1218.85.
We would also like to thank the sponsors
mentioned above.

Le 9 septembre 2018
23^e dimanche du temps ordinaire (B)

Le Feuillet Paroissial

September 9, 2018
23rd Sunday in Ordinary Time (B)

Our Parish Bulletin



Une remise à neuf

Jésus passe la plupart de son temps à parcourir les routes de Galilée. Il est comme un semeur sorti pour jeter généreusement la Parole du Royaume dans le cœur des hommes et des femmes de bonne volonté. De village en village, Jésus écoute la supplication des gens simples, guérit les malades, réconforte les pécheurs et pardonne les fautes; il discute aussi avec les experts religieux, scribes et pharisiens.

Mais voici qu'aujourd'hui notre passage d'évangile raconte la deuxième portion d'une incursion en territoire étranger et païen. De retour de Tyr et de Sidon (sur le littoral de la Méditerranée), Jésus poursuit sa route vers la Décapole, un regroupement de dix villages d'origine grecque, situés en Transjordanie, au sud-est du lac de Galilée.

Des gens amènent à Jésus un sourd *qui avait aussi de la difficulté à parler et le supplie de poser la main sur lui* (Mc 7,32). Même écoute, même accueil à l'égard de ce païen que pour un juif. Jésus fera toutefois plus que ce que les gens demandent. Les gestes se succèdent les uns après les autres : *il lui mit les doigts dans les oreilles, et, avec sa salive, lui toucha la langue* (v. 33). À ces gestes curatifs, Jésus joint la prière en levant les yeux au ciel ; c'est Dieu qui réalisera la guérison de cet homme, comme si sa création n'était pas encore achevée. Jésus soupire et ordonne aux oreilles et à la langue : *Ouvre-toi*.

On assiste symboliquement à l'achèvement de la création chez ce païen, à tout le moins une remise à neuf. Les gestes de Jésus évoquent la manière divine de créer et de faire l'être humain, comme on le voit dans les deux récits de la Genèse (chapitres 1 et 2). Le toucher des oreilles et de la langue, la référence à Dieu par la prière, la parole créatrice se conjuguent ici pour montrer qu'il manquait à ce païen des oreilles pour entendre la Parole de Dieu et une bouche pour proclamer les louanges du Seigneur.

Ouvre-toi ! Cet ordre de Jésus peut s'adresser à toute personne qui a besoin de guérison dans sa vie, qui aspire à la réconciliation, qui cherche de l'espoir, qui n'ose pas le pardon. Cet ordre Ouvre-toi ! s'adresse aussi à tous les baptisés devenus timides, qui n'osent plus afficher leur foi ou leur identité chrétienne et catholique dans une société sécularisée. Le même ordre s'adresse aussi à l'Église qui peine à trouver des chemins de dialogue avec la culture moderne. « Ouvre-toi ! » est une injonction pressante à sortir de nos enfermements.

Yves Guillemette, *ptre*



Restored to Health

Jesus spent much of his time traveling the roads of Galilee. He was like a Sower who generously disseminated the Good News of God's Kingdom to the crowds that gathered to hear him. From village to village, Jesus listened to the supplications of simple people, healed the sick, comforted sinners and forgave sins. Christ also conversed with the Scribes and Pharisees.

Today, our Gospel passage relates what happened when his travels took him into foreign and pagan territory. Returning from Tyre and Sidon (on the Mediterranean coast), Jesus journeyed in the region of the Decapolis, a group of ten villages of Greek origin, located in Transjordan, southeast of the Sea of Galilee.

People brought to Jesus...*a man who was deaf and who had an impediment in his speech; and they begged him to lay his hand on him* (Mk 7:32). Even to listen and welcome this pagan man was contrary to strict Jewish laws. Jesus' actions went beyond what people had requested. *Jesus took him aside in private, away from the crowd, and put his fingers into his ears, and he spat and touched his tongue* (Mk 7:33). As he made these healing gestures, Jesus prayed and raised his eyes to heaven. God would cure this man whose body was not complete. Jesus *sighed and said to him, "Ephphata," that is, "Be opened."* *And immediately the man's ears were opened, his tongue was released, and he spoke plainly* (Mk 7:34-35).

We are symbolically witnessing the completion of this pagan man's creation as his health was restored. Jesus' actions remind us of God's creation of human beings, as recorded in Genesis (chapters 1 and 2). By praying and touching the man's ears and tongue, God's Son cured this pagan man who lacked *ears* to hear the Word of God and a *mouth* to proclaim the Lord's praises.

Be opened! Jesus' command can be addressed to anyone who needs healing in his or her life, anyone who aspires to reconciliation, who seeks hope, and who is not afraid to forgive. The command, *Be opened!* is also addressed to baptized people who are reluctant to proclaim their faith and their Christian-Catholic identity in our secularized culture. The same command is also addressed to the Church who is struggling to find paths of dialogue with modern society. *Be opened!* This urgent command encourages us to explore the world beyond the confines of our daily lives.

Yves Guillemette, *priest*
Translated by Honore Kerwin Borrelli